

Diverse Aufgaben zur chinesischen Musiknotation

(1) Die „moderne“ chinesische Notenschrift benutzt Zahlen :



**中国唱片**  
XM-1030

# 国际歌



1 =  $\flat$  B  $\frac{4}{4}$   
庄严、雄伟

[法]E·鲍狄埃词  
[法]P·狄盖特曲

**1. 齐唱**  
中央广播文工团、中央歌剧舞剧院演唱并伴奏  
袁方指挥

5 |  $\dot{1}$  · 7  $\dot{2}$   $\dot{1}$  5 3 | 6 — 4 0 6 |  $\dot{2}$  ·  $\dot{1}$  7 6 5 4 | 3 — —  $\dot{3}$ · $\dot{2}$  |  $\dot{1}$  — 5 · 3 | 6 — 4 0  $\dot{2}$  ·  $\dot{1}$  |  
起来，饥寒交迫的奴隶，起来，全世界受苦的人！  
从来就没有什么救世主，也不靠神仙皇帝。这是最后的斗争，团结  
是谁创造了人类世界？是我们劳动群众。

7 — 6 5 | 5 — 5 0 5 |  $\dot{3}$  —  $\dot{2}$  5 |  $\dot{1}$  — 7 · 7 | 6 ·  $\sharp$  5 6  $\dot{2}$  |  $\dot{2}$  —  $\dot{2}$  0  $\dot{3}$ · $\dot{2}$  |  $\dot{1}$  — 5 · 3 |  
起来，到明天，英特纳雄耐尔就一定要实现。这是最后的  
斗争，团结起来，到明天，英特纳雄耐尔就一定要实现。

出原：中国唱片社 · 印制：中国唱片厂 · 国内发行：中国唱片发行公司 · 国外发行：中国国际书店  
 Manufactured by CHINA RECORD COMPANY Distributed by GUOZI SHUJIAN, China Publications Centre, P. O. Box 399, Peking, China

Dieses Notenbild befindet sich auf der Rückseite einer Schallplatte aus der VR China. Rekonstruiere die Melodie! (Zahlen = Tonhöhe, Punkt oben drauf = 1 Oktav höher, Strich unten drunter = Achtel statt Viertel. Angaben zu Takt und Tonart/Tonhöhe zu Beginn des Stücks.) – Unter [www.musikfor.uni-oldenburg.de/musikderwelt](http://www.musikfor.uni-oldenburg.de/musikderwelt) findet Ihr ein besser lesbares Exemplar dieser Notation.

(2) Die traditionelle (Gongche-) Notation:

## 導引樂譜

尺。	四。	合。	工	合、	工六。	四四、
		工六、	尺。	工。	五六、	工合。
	合、	五六、	上、	四合、	工	四
	工、	工、	四合、	工。	尺。	四、
	合四、	尺。	工。	四、	上四	四、
	合工、	上、	四、	五六、	四	合。

